

フランス語の音と綴り

初心者にとって大切なのは理論よりも実践です。フランス語を発音するのも、発音記号を見るのも初めてという方のために、大まかなガイダンスを作ってみました。厳密な定義は、一般の仏和辞書に載っていますので、各自たしかめてください。

1) 単独母音字

綴り	発音記号	音の出し方	単語例
a, à, â	[a] [ɑ]	日本語の「ア」とほとんど同じ音です。	salon[salɔ̃], âge[aʒ]
e	[無音] [ə]	語末は無音です。[ə]の方は、唇を少し突き出して日本語の「ウ」を発音します。	vie[vi], demain[dəmɛ̃]
é	[e]	日本語の「エ」を発音するときより口を狭く開き、「イ」に近くします。	métro[metro]
è, ê	[ɛ]	日本語の「エ」よりも口を広く開きます。	crème[crɛm], fête[fɛt]
i, î, y	[i]	日本語の「イ」よりも、鋭い音です。唇の両端を左右に強く引きます。	style[stil]
o, ô	[o] [ɔ]	[o]は日本語の「オ」よりも狭い音です。唇を丸め、前につき出して発音します。[ɔ]は日本語の「オ」よりも広い音です。	rose[roz], têt[tot] joli[ʒɔli]
u, û	[y]	舌尖を下の歯の裏につけ、唇を口笛を吹くときのように丸めます。	bus[bys], flûte[flyt]

2) 複合母音字

全体で一個の母音を表します。

綴り	発音記号	音の出し方	単語例
ei, ai, aî	[ɛ] [e]	1)の表の[ɛ], [e]に倣います	Seine[sɛn], maison[mɛzɔ̃], maître[mɛtr]
eu, œu	[ø] [œ]	[ø]は舌の位置を前方にし、唇を丸めて「エ」と発音します。 [œ]は[ø]よりも舌の位置は後方、口の開きは広めです。	bleu[blø], œuf [œf]
au, eau	[o] [ɔ]	1)の表の[o], [ɔ]に倣います。	chapeau[ʃapo], sauce[sos]

ou, où, ôu	[u]	口笛を吹くつもりで思いきり唇を丸めてつき出します。同時に舌を後ろへ引きま す。喉の奥で音を出すようにします。	chou[su], où[u]
oi, oî	[wa]	[オワ]と似た音です。	croissant[krwasã], boîte[bwat]

3) 半母音字

母音[i], [y], [u]の後ろに母音が続くと、[i], [y], [u]が半母音となります。これらの半母音とその後ろの母音は、二つで一音節をなします。つまりひとつの音に聞こえます。

綴り	発音記号	音の出し方	単語例
i, y + 母音字	[j]	[i]を発音し、すぐに次の母音に移ります。 [ja]は「イヤ」、[jɛ]は「イエ」と似た音です。	piano[pjano], yaourt[jaur(t)], ciel [sjɛl]
ou + 母音字	[w]	[u]を発音し、すぐに次の母音に移ります。後ろに[i]がくると[ウイ]と似た音になります。	oui [wi]
u + 母音字	[ɥ]	[y]を発音し、すぐに次の母音に移ります。後ろに[i]がくると「ユイ」と似た音になります。	cuisine[kɥizin]
母音字 + il, ill	[j]	「イユ」と似た音です。	travail [travaj] Marseille[marsej]
子音字 + ill	[j]	「イユ」と似た音です。	famille [famij]
母音字 + y + 母音字	y=i + i と見なし ます。	右の voyage は「ヴォワ - イ ヤージュ」と似た音です。	voyage=voi+iage[vwajaʒ]

4) 母音字 + n, m (鼻母音)

鼻母音は、口から息を出すと同時に、鼻からも息を抜いて発音する音です。カタカナで表すとすれば、「アン」、「オン」、「エン」のようになります。しかし日本語の場合は「ン」を発音するときにあごが動きますが、鼻母音の場合は発音の途中であごが動くことはありません。

綴り	発音記号	音の出し方	単語例
an, am,	[ã]	口を縦に大きく開き、息を鼻にもぬきながら「ア」と「オ」の中間の音を発音します。	maman[mamã], ampoule[ãpul]
en, em	[ã]	同上	Rouen[ruã], temple[tãpl]
ain, aim	[ɛ̃]	口を左右に引き、息を鼻にぬきながら英語の [æ] を発音します。	pain[pɛ̃], faim[fɛ̃]
ein, eim	[ɛ̃]	同上	peinture[pɛ̃tyr], Reims[rɛ̃s]
in, im	[ɛ̃]	同上	vin[vɛ̃], simple [sɛ̃pl]
yn, ym	[ɛ̃]	同上	syndicat[sɛ̃dica], symphonie[sɛ̃foni]
on, om	[õ]	[o] を発音するときのように唇を丸め、息を鼻にぬきながら「オ」を発音します。	bonbon[bõbõ], nom[nõ]
un, um	[œ̃]	口をやや縦に開き、息を鼻にぬきながら [œ] を発音します。	lundi[lœ̃di], parfum[parfœ̃]
ien	[jɛ̃]	「イ」 + [ɛ̃] の音を発音します。	bien[bjɛ̃], Parisien[parisjɛ̃]

5) 子音字

綴り	発音記号	音の出し方	単語例
c+a, o, u, œ	[k]	それぞれ ca 「キャ」, co 「コ」, cu 「キュ」, cœ 「ク」 に似た音です。	café[kafe], coton[kotõ], cube[kyb]
q(u)	[k]	日本語のカ行と似た音です。	qui[ki], question[kɛstjõ]
g+a, o, u	[g]	それぞれ ga 「ガ」, go 「ゴ」, gu 「ギユ」 に似た音です。	
c+e, i, y ç+a,o, u	[s]	[si], [sy] はそれぞれ日本語の「シ」、「シュ」と異なります。舌の先を下の歯の裏にあてて発音します。[si] のときは唇を左右に強く引きます。	ça[sa], cycle[sikl], garçon[garsõ], reçu[rɛsy],

s, ss	[s]	同上	salade[salad], dessert[desɛr]
z, 母音字 +s または x+母音字	[z]	[s]と舌の位置、唇の形は同じですが、 [z]の方は有音です。日本語のザ行と 異なり、舌と上あごの間のすき間を 息が通ります。	zoo[zo], blouson[blusō], exercice[ɛgzɛrsis]
r	[r]	日本語にない音です。英語の[r]とも 違います。水なしでうがいをするつ もりになって、のどの奥で摩擦音を 出します。まず r の音ができるように します。次に、ar → par → Paris の 順で練習します。	Paris[pari]
ph	[f]	下唇の内側に、上の歯をごく軽くふ れさせて息を出します。唇をかむ必 要はありません。両唇を狭めて発音 される日本語の[f]「フ」と区別して 発音するようにします。	photo[foto]
v, w	[v]	[f]と同様、下唇の内側に上の歯をご く軽くふれさせて息を出しますが、 [v]の方は有音です。日本語のバ行と 区別して発音するようにします。	vin[vɛ̃], wagon[vagō]
ch	[ʃ]	日本語の「シャ」行に似ていますが、 唇をもっと前に丸く突き出します。 また、舌がどこにも触れません。	chocolat[ʃokola]
j, g+e, i, y	[ʒ]	[ʃ]を発音するときと同じ口の形にし ますが、[ʒ]は有音です。日本語の「ジ ャ」行を発音するときと異なり、舌 がどこにも触れません。	je[ʒə], girafe[ʒiraf], Genève[ʒənɛv]
gn	[ɲ]	日本語の「ニャ」行に似た音です。	montagne[mōtɑɲ]
th	[t]	日本語のタ行に似た音です。ただし 「チ」「ツ」ではなく「ティ」「トゥ」 と発音します。	thé[te]

6) 語末の子音字

語末の子音字は一般に発音されません。ただし c, r, f, l は発音されることがしばしばあります。

7) 無音の **h**

h は発音しません。ただし、文頭の **h** は、無音の **h** と有音の **h** とに区別されます。

【近江屋志穂】